

**SEKCJA 1. Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa****1.1 Identyfikator produktu**

Nazwa handlowa	TRANS BETON
Forma produktu	wodny roztwór
Kod produktu	101

**1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowanie substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**

Mieszanina do usuwania pozostałości cementu, betonu kamienia w sektorze robót budowlanych i transportu. Mieszanina może być również używana jako odwapniacz i odrdzewiacz. Szczegółowe informacje w ofercie handlowej.

**1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**

Producent:  
CID LINES NV  
Waterpoortstraat, 2  
B-8900 Ieper Belgia  
Tel + 32 57 21 78 77  
Faks + 32 57 21 78 79  
info@cidlines.com

Dystrybutor:  
CID LINES Sp. z. o.o.  
ul. Świerkowa 20  
64-320 Niepruszewo/Buk  
Tel + 48 (0) 61 896 81 90  
Faks +48 (0) 61 896 81 93

Adres e-mail osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki: e.koltunczyk@cidlines.pl

**1.4 Numer telefonu alarmowego**

Telefon w nagłych + 32 70 245 245, w godzinach 8.30-17.00 +48 61 896 81 90

**SEKCJA 2. Identyfikacja zagrożeń****2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**

Klasyfikacja według dyrektywy (WE) 1999/45: C, R35

**2.2 Elementy oznakowania**

- symbole



C – Produkt żrący

- Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia R:

R35 Powoduje poważne oparzenia

- Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania S:

S26 Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza

S28 Zanieczyszczona skóra przemyć natychmiast przemyć dużą ilością wody

# TRANS BETON

S36/37/39 Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy

S45 W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę

## SEKCJA 3. Skład/informacja o składnikach

### 3.1 Substancje

Nie obowiązuje

### 3.2 Mieszanki

Nazwa	Identyfikacja produktu	%	Klasyfikacja zgodna z Dyrektywą 67/548/EWG
Kwas chlorowodorowy	Nr CAS 7647-01-0 Nr WE 231-595-7 Nr indeksowy 17-002-01-X	15-30	C; R34 Xi; R37
Nazwa	Identyfikacja produktu	%	Klasyfikacja zgodna z Rozporządzeniem (WE) NR 1272/2008
Kwas chlorowodorowy	Nr CAS 7647-01-0 Nr WE 231-595-7 Nr indeksowy 17-002-01-X	15-30	Skin Corr. 1B, H314 STOT SE 3, H335

## SEKCJA 4. Środki pierwszej pomocy

### 4.1 Opis środków pierwszej pomocy

- drogi oddechowe                      zapewnić dostęp świeżego powietrza, pozwolić poszkodowanemu odpocząć, niezwłocznie wezwać lekarza
- kontakt ze skórą                      zdjąć zanieczyszczoną odzież i obuwie, umyć dokładnie zanieczyszczone miejsca wodą z delikatnym mydłem, spłukać dużą ilością ciepłej wody, zgłosić się do lekarza
- kontakt z oczami                      spłukać niezwłocznie dużą ilością wody. Niezwłocznie wezwać lekarza
- spożycie                                    wypłukać usta. Nie wywoływać wymiotów z powodu żrącego działania mieszaniny. Niezwłocznie udać się do szpitala.

### 4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy i skutki narażenia

Brak dodatkowych danych.

### 4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego obchodzenia się z poszkodowanym

Brak dodatkowych danych.

## SEKCJA 5. Postępowanie w przypadku pożaru

### 5.1 Środki gaśnicze

Brak dodatkowych danych.

### 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

**TRANS BETON**

Aktualizacja 13/02/2013 Zastępuje: 8/11/2011

Wydanie: 8.1

Reaktywność	termiczny rozkład generuje żrące opary
5.3 Informacje dla straży pożarnej	
Ochrona w czasie pożaru	nie wchodzić w strefę pożaru bez odpowiedniego sprzętu ochronnego, sprzętu ochrony dróg oddechowych
Instrukcje przeciwpożarowe	zachować szczególną ostrożność przy gaszeniu każdego pożaru chemikaliów, pojemniki znajdujące się w strefie zagrożonej schładzać prądami wodnymi rozproszonymi

**SEKCJA 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Środki ogólne	wyciek produktu powinien być usunięty przez przeszkoloną ekipę wyposażoną w odpowiedni sprzęt ochrony dróg oddechowych oraz ochronę oczu
---------------	--

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

W odniesieniu do środowiska	nie dopuścić do przedostania się środka do kanalizacji i wód publicznych, a w razie zajścia takiego zdarzenia poinformować odpowiednie władze, służby
-----------------------------	---

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Sposób czyszczenia/zbierania	wyciek usunąć i umieścić w odpowiednich pojemnikach
------------------------------	---

**SEKCJA 7. Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Środki ostrożności - bezpieczne postępowanie/przenoszenie	uniknąć jakiegokolwiek zbędnego narażenia, zapewnić możliwość szybkiego usunięcia produktu z oczu, skóry i ubrania, zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń miejscową, ogólną
Środki higieniczne	myć ręce i pozostałe narażone na kontakt części ciała delikatnym mydłem i wodą przed jedzeniem, pić, paleniem i przed wyjściem z pracy

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Magazynowanie	przechowywać w oryginalnym opakowaniu w chłodnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Opakowanie powinno być zamknięte jeśli nie jest w użyciu. Nie przechowywać w pojemnikach metalowych ulegających korozji
---------------	---

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Brak dodatkowych danych.

## TRANS BETON

Aktualizacja 13/02/2013 Zastępuje: 8/11/2011

Wydanie: 8.1

### SEKCJA 8. Kontrola narażenia / środki ochrony indywidualnej

#### 8.1 Parametry dotyczące kontroli

Wartości NDS, NDSCh, NDSP mg/m <sup>3</sup>	NDS	NDSCh	NDSP
Kwas chlorowodorowy	5	-	10

#### 8.2 Kontrola narażenia Sprzęt ochrony osobistej

gogle ochronne, odzież ochronna, rękawice ochronne, osłona twarzy. W przypadku nieodpowiedniej wentylacji należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny układu oddechowego.



- układ oddechowy

atestowany filtropochłaniacz musi być stosowany jeżeli podczas operowania środkiem drobne cząsteczki unoszą się w powietrzu. Stosować maski, półmaski i ćwierćmaski spełniające wymagania normy DIN EN 163/140.

- skóra i ciało

należy nosić odpowiednią odzież ochronną spełniającą wymagania normy EN 943 część 2

- oczy

należy nosić gogle ochronne lub osłonę twarzy wraz z okularami ochronnymi. Sprzęt ochrony oczu powinien spełniać wymagania normy EN 166 przeznaczony do ochrony przed rozprysnięciem cieczy

- ręce

należy nosić rękawice ochronne odporne na penetrację chemikaliów wykonane z PVC (spełniające wymagania normy EN 374 lub jej odpowiednika)

Inne informacje

nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu podczas stosowania, zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń, ogólną, miejscową wyciągową stanowisko do płukania oczu oraz prysznic bezpieczeństwa powinny być w każdej chwili dostępne w sąsiedztwie miejsca ewentualnego narażenia

### SEKCJA 9. Właściwości fizyczne i chemiczne

#### 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

- stan skupienia	ciecz
- kolor	bezbarwny
- wartość pH w wodzie destylowanej	ok. 1,5 (1% roztwór)
- gęstość względna	ok. 1,140 kg/L
- rozpuszczalność w wodzie	całkowita

#### 9.2 Inne informacje

Brak dodatkowych danych.

**TRANS BETON****SEKCJA 10. Stabilność i reaktywność**

## 10.1 Reaktywność

Termiczny rozkład generuje żrące opary.

## 10.2 Stabilność chemiczna

Brak dodatkowych danych.

## 10.3 Możliwość wystąpienia niebezpiecznych reakcji

W normalnych warunkach nie występują

## 10.4 Warunki, których należy unikać

Brak dodatkowych danych.

## 10.5 Materiały niezgodne

Brak dodatkowych informacji.

## 10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Termiczny rozkład generuje żrące opary.

**SEKCJA 11. Informacje toksykologiczne**

## 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra:	działa żrąco na oczy, układ oddechowy i skórę. Działa szkodliwie podczas wdychania.
Działanie drażniące	powoduje poważne oparzenia skóry i uszkodzenia oczu pH: 1,5 dla 1%
Działanie żrące	powoduje poważne oparzenia pH: 1,5 dla 1%
Działanie uczulające	działa żrąco
Działanie toksyczne – narażenie powtarzane	nie dotyczy
Rakotwórczość	brak danych
Działanie mutagenne	brak danych
Toksyczne działanie na rozrodczość	brak danych

**SEKCJA 12. Informacje ekologiczne**

## 12.1 Toksyczność

Brak dodatkowych danych.

## 12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Łatwo ulega biodegradacji, >60% BOD, 28 dni, Test Zamkniętej Butelki (OECD). Związki powierzchniowo-czynne zawarte w tym preparacie spełniają kryteria biodegradacji określone w Rozporządzeniu WE Nr 648/2004 dotyczące detergentów.

Dane potwierdzające powyższą deklarację są dostępne na pisemną prośbę odpowiednich

**TRANS BETON**

Aktualizacja 13/02/2013 Zastępuje: 8/11/2011

władz.

**12.3 Zdolność do bioakumulacji**

Brak dodatkowych danych.

**12.4 Mobilność w glebie**

Brak dodatkowych danych.

**12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**

Brak dodatkowych danych.

**12.6 Inne szkodliwe skutki działania**

Brak dodatkowych danych.

**SEKCJA 13. Postępowanie z odpadami****13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**

Unieszkodliwianie

Odpady produktu : Przekazać do przedsiębiorstwa likwidacji odpadów. Sposób likwidacji zebranych odpadów uzgodnić z Wydziałem Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego

**SEKCJA 14. Informacje dotyczące transportu****14.1 Numer UN**

1789

**14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN**

Prawidłowa nazwa przewozowa: KWAS CHLOROWODOROWY

Opis dokumentu przewozowego: UN1789 KWAS CHLOROWODOROWY, 8, III, (E)

**14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie**

Klasa (UN) 8

Nalepka ostrzegawcza (UN) 8

**14.4 Grupa pakowania**

Grupa pakowania (UN) III

**14.5 Zagrożenia dla środowiska**

Inne informacje

usunąć najmniejszy wyciek w miarę możliwości bez stwarzania niepotrzebnego ryzyka

## TRANS BETON

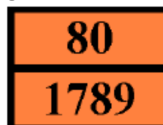
### 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkownika

#### Specjalne środki ostrożności

Kierowca nie powinien podejmować prób uporania się z pożarem ładunku.  
Nie stosować otwartych źródeł zapłonu, nie palić. Utrzymywać ludzi z dala od niebezpiecznej strefy.  
**NIEZWŁOCZNIE POINFORMOWAĆ POLICJĘ ORAZ STRAŻ POŻARNĄ.**

#### 14.6.1 Transport lądowy

Numer identyfikacyjny zagrożenia (nr Kemler) 80  
Kod klasyfikacja C1



Pomarańczowe tablice  
Kategoria tunelu E  
LQ LQ07  
Wyłączone ilości (ADR) E1

#### 14.6.2 Transport morski

Bezpieczeństwo statku żrące substancje  
Prawo portowe żrące substancje  
Nr MFAG 157

#### 16.6.3 Transport powietrzny

Instrukcja „cargo” (ICAO) instrukcja pakowania cargo: 813  
Instrukcja pakowania pasażerska (ICAO) instrukcja pakowania pasażerska: 809  
Cywilne prawo lotnicze żrące substancje

### 14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

Nie dotyczy.

## SEKCJA 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

### 15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

- 1 Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (Dz.U. 2011 nr 63 poz. 322)
- 2 Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach (Dz.U. nr 62 poz. 628 z 2001r.) wraz z Rozporządzeniami Ministra Środowiska (Dz.U. nr 152 poz. 1735-1737 z 2001r.)
- 3 Ustawa z dnia 11 maja 2001r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz.U. nr 63 poz. 638 z 2001r.) wraz z późniejszymi zmianami
- 4 Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz.U. nr 62 poz. 627 z 2001r.) wraz z późniejszymi zmianami
- 5 Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz.U. nr 199 poz. 1671 z 2002r.) z późniejszymi zmianami
- 6 Rozporządzenie WE nr 453/2010
- 7 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. nr 171 poz. 1666 z 2003r.) ze zmianą z dnia 29 października 2004r. (Dz.U. nr 243 poz. 2440 z 2004r.)
- 8 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 4 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. Nr 174, poz. 1222)
- 9 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 5 marca 2009r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu kwalifikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. nr 43 poz. 353 z 2009r.)
- 10 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2012 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i mieszanin niebezpiecznych oraz niektórych mieszanin (Dz.U. 2012 poz. 445)
- 12 Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. nr 217 poz. 1833 z 2002r. z późn. zmianami)
- 13 Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. nr 112 poz. 1206 z 2001r.)
- 14 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. nr 73 poz. 645 z 2005r.)

# TRANS BETON

Aktualizacja 13/02/2013 Zastępuje: 8/11/2011

## 15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Brak dodatkowych danych.

### SEKCJA 16. Inne informacje

Pełna treść zwrotów R i H:

Skin Corr. 1B	Działanie żrące na skórę kat. 1B
STOT SE 3	Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe naraż. jednor. kat. 3
H314	Powoduje poważne oparzenia skóry i uszkodzenia oczu
H335	Może spowodować podrażnienie dróg oddechowych
R34	Powoduje oparzenia
R35	Powoduje poważne oparzenia
R37	Działa drażniąco na drogi oddechowe
C	Żrący
Xi	Drażniący

Kartę sporządzono na podstawie danych zawartych w karcie charakterystyki udostępnionej przez producenta.

Powyższe informacje zostały opracowane w oparciu o bieżący stan wiedzy i doświadczeń. Nie stanowią jednak gwarancji własności produktu ani specyfikacji jakościowej i nie mogą być podstawą do reklamacji. Produkt powinien być transportowany, magazynowany i stosowany zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz dobrą praktyką i higieną pracy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikające bezpośrednio lub pośrednio ze stosowania powyższej interpretacji przepisów lub instrukcji.

Przedstawione informacje nie mogą mieć zastosowania dla mieszanin produktu z innymi substancjami. Wykorzystanie podanych informacji, jak i stosowanie produktu, nie są kontrolowane przez producenta, a zatem obowiązkiem użytkownika jest stworzenie stosownych warunków bezpiecznego obchodzenia się z produktem.